

ORGANIZADORAS

Mônica Maria Guimarães Savedra é Doutora em Linguística pela Universidade Federal do Rio de Janeiro. Pós-doutorado na área de Política e planificação linguística na Universidade de Duisburg-Essen. Bolsista de Produtividade do CNPQ. Professora Adjunta da Universidade Federal Fluminense, desenvolve pesquisas e orienta na área de sociolinguística, línguas e culturas em contato, com especial atenção para línguas de imigrantes no Brasil, no âmbito da temática de bilingüismo/bilingualidade, pluricentrismo, plurilinguismo e estudos interculturais. Também atua no ensino de DaF (Alemão como língua estrangeira), bem como na formação de professores de línguas. Organizou o livro *Sociolinguística no Brasil: uma contribuição dos estudos sobre línguas em/de contato*(2009). Entre diversas publicações, destacam-se: *O desenvolvimento da língua alemã âmbito de sua Sprachpolitik e de sua Sprachenpolitik atual* (2011); *Estudos e pesquisas em sociolinguística no contexto plurilíngue do Brasil* (2010); *O português no Mercosul* (2009). E, em colaboração, *Das plurizentrische Deutsch in Brasilien und die regionale Kooffizialisierung eine niederdeutschen Dialekts* (2013); *Volkslieder* (músicas populares alemãs) no sul do Brasil (2013); *Língua, Cultura e construção da identidade teuto-brasileira/brasileira-alemã no sul do Brasil* (2012);

Olga Guerizoli Kempinska possui graduação e mestrado em Filologia Românica pela Uniwersytet Jagiellonski de Cracóvia e doutorou-se em História Social da Cultura pela PUC-Rio. Atualmente é professora de Teoria da Literatura no Departamento de Ciências da Linguagem da Universidade Federal Fluminense. Publicou em 2011 o livro *Mallarmé e Cézanne: obras em crise*. Tem experiência nas áreas de Teoria da Literatura, Teoria da Arte e Teoria da Tradução, com ênfase na relação entre *mimesis*, as emoções e o gênero. Sua experiência como tradutora, que envolve poesia, prosa e ensaio, começou em 2000, com a tradução de trechos de livros premiados na Edição Polonesa do Prêmio Goncourt. Recentemente fez seleções e traduções de poemas de Maria Pawlikowska-Jasnorzewska e Kazimiera Iłakowiczówna, publicados pela primeira vez no Brasil.